



VALSTYBINĖ LIETUVIŲ KALBOS KOMISIJA

Savivaldybių administracijoms

2006-11-06 Nr. S1-472(1.7)

DĖL NAUJŲ MIKORAJONŲ, KVARTALŲ IR STATYBOS PROJEKTŲ PAVADINIMŲ

Pastaruoju metu ryškėja netoleruotina naujų miesto dalių – mikrorajonų ar gyvenamųjų kvartalų – įvardijimo tendencija: randasi lietuvių kalbos sistemai nepriimtinių, dirbtinių ir skolintų pavadinimų (pvz., *Soho* Vilniuje, *Romai* Klaipėdos r.). Šie pavadinimai tiesiogiai susiję su statomų ar projektuojamų didesnių gyvenamųjų namų kompleksų pavadinimais. Todėl raginame statybos projektų pavadinimus, įvertinus, ar jie gali tapti kvartalo ar mikrorajono pavadinimais, derinti su savivaldybių pavadinimų suteikimo komisijomis (jei sudarytos ir veikia) arba su kalbos tvarkytojais ir laiku užkirsti kelią netinkamiems vardams atsirasti.

Atsižvelgus į Lietuvos Respublikos teritorijos administracinių vienetų ir jų ribų įstatymo 9 straipsnio 2 dalį (Žin., 1994, Nr. I-558), būtina gyvenamųjų namų kompleksų pavadinimus vertinti pagal Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2004 m. gegužės 31 d. nutarimu Nr. 664 nustatytus gatvių, pastatų, statinių ir kitų objektų pavadinimų suteikimo ir pakeitimo kriterijus (Žin., 2004, Nr. 88-3225): kalbos taisyklingumo, vietovardžių oficialumo ir normiškumo, pavadinimo atitikties visuomenėje priimtoms moralės normoms ir kt. Ypač svarbu, kad pavadinimai neklaidintų vietovėje (pvz., Linksmoji g. Vilniuje yra Naujosios Vilnios mikrorajone, todėl Pašilaičiuose statomo Linksmojo kvartalo pavadinimas gali būti klaidinantis).

Atkreiptinas dėmesys į mikrorajonų ar kvartalų, kaip tam tikros gyvenamosios vietovės, ir statybos projektų pavadinimų rašybos skirtumus. Gyvenamųjų vietovių pavadinimai rašomi didžiąja raide be kabučių, pvz.: *Pažaislis*, *Žaliakalnis*, *Žvėrynas*, o statybos projektų pavadinimus galima skirstyti į tiesioginius, kurių pirmasis pavadinimo žodis rašomas didžiąja raide, pvz.: *Aušros namai* (Lietuvių ir Aušros gatvių sankirtoje Kaune), *Džiaugsmo kvartalas* (Džiaugsmo ir Strielčiukų gatvių sankirtoje Vilniuje), *Gabijos kvartalas* (tarp Gabijos ir Ukmergės gatvių Vilniuje), ir simbolinius, rašomus su kabutėmis, pvz.: „*Strazdas*“, „*Versminė*“, „*Minijos banga*“, „*Viršuliškių porelė*“. Vis dėlto projektuojant naują gyvenamąją teritoriją pirmiausia turi būti atsižvelgiama į kalbinį, kultūrinį paveldą (pvz., Pajūrio regioninio parko teritorijoje gausu atkurtinų žvejų kaimų pavadinimų).

Komisijos pirmininkė

Irena Smetonienė

Aistė Pangonytė, tel. (8 5) 272 3310, aiste.pangonyte@vlkk.lt